

赴英留学预科生跨文化适应与跨文化适应障碍之研究

黄 奔 辛俊德

泰国格乐大学 泰国曼谷 10220

摘 要: 本研究对上海市366位留学预科生进行问卷调查,探讨留学生在预科阶段跨文化适应与留学阶段跨文化适应之差异情形及相关性,并分析预科生对赴英留学生跨文化适应的预测力。研究发现两者之间具有高度正相关,预科生对赴英留学生跨文化适应具有正向预测力。

关键词: 留学预科; 留学预科生; 跨文化适应

Research on cross-cultural adaptation and cross-cultural adaptation barriers for preparatory students studying in the UK

Ben Huang, Chun-Te Hsin

Krirk University, Thailand Bangkok 10220

Abstract: In this study, 366 preparatory students in Shanghai were surveyed to explore the differences and correlation between cross-cultural adaptation and cross-cultural adaptation in the preparatory stage, and to analyze the predictive power of preparatory students on cross-cultural adaptation in the UK. The study found that there is a high positive correlation between the two, and the preparatory students have a positive predictor of the cross-cultural adaptation of international students studying in the UK.

Keywords: Preparatory study; Preparatory students; Cross-cultural adaptation

教育的开放、学习、协作与研讨是先进国家培育国际化人才、促进国际教育竞争力及增强国力的发展战略,而留学生学习则为教育国际化程度的重要指标。高校承办的留学预科项目作为连通中外优质教育资源的跨国高等教育合作办学形式之一,对推动我国高等教育国际化进程产生了积极而深远的影响。目前,我国在留学出国持续升温的情况下,选择就读留学预科项目已成为大部分家长和学生的首选。中国高校的赴英留学预科项目,不仅要增强赴英留学预科生的多文化适应能力,还要引导赴英留学生在海外学习期间的跨文化适应协调、方能融入英国文化。

一、研究对象与方法

1. 研究对象

本研究以上海市H大学的赴英留学预科生为研究对象,样本选取方式采分层比例抽样方式进行。

2. 研究方法

本研究是研究对于赴英留学预科生预科阶段跨文

化适应对赴英留学跨文化适应之现状与关系。编制赴英留学预科生预科阶段跨文化适应对赴英留学跨文化适应的问卷,回收问卷以Mean、t 考验Standard、One-Way ANOVA、Pearson product-moment coorelation、Stepwisezp 进行统计分析。

二、研究结果

1. 赴英留学预科生的跨文化适应与赴英留学生跨文化适应障碍之现状分析

通过描述性统计发现,赴英留学预科生的跨文化适应能力其各因子及整体上平均值在2.0左右(如表1),说明整体上适应情况不是很理想,其中心理适应方面表现较差,可能是跨文化造成的心理落差。赴英留学生的跨文化适应障碍之各因子及整体上平均值在2.10左右(如表2),说明赴英留学生在文化融入上基本不存在障碍,具有较好的适应能力。

2. 不同变项的留学预科生跨文化适应与留学生跨文化适应障碍现况之差异情形

表1 赴英留学预科生的跨文化适应各因子及整体描述

因子	最小值	最大值	平均数 (M)	标准差 (SD)
语言适应	1.00	5.00	2.14	0.89
学习适应	1.00	5.00	2.08	0.86
心理适应	1.00	5.00	1.96	0.83
整体	1.00	5.00	2.06	0.80

表2 赴英留学生的跨文化适应障碍之各因子及整体描述

因子	最小值	最大值	平均数 (M)	标准差 (SD)
语言沟通障碍	1.00	5.00	2.32	0.79
专业学习障碍	1.00	5.00	2.07	0.80
情绪管理障碍	1.00	5.00	2.13	0.71
文化融入障碍	1.00	5.00	1.96	0.78
整体	1.00	5.00	2.12	0.70

通过独立样本t检验、单因子变异数分析等统计方法分析发现,赴英留学预科生的跨文化适应与赴英留学生跨文化适应障碍现况之差异性(如表3)。由表3可知,赴英留学预科生的跨文化适应与赴英留学生跨文化适应障碍在是否独生之女、出生地、高中学校与赴英原因等个人资料上不存在显著差异。在赴英留学生跨文化适应障碍方面,女性预科生的适应障碍比男性预科生高;赴英留学预科生的跨文化适应与赴英留学生跨文化适应障碍在双亲学历上表现出双亲学历在高中及以下学历的学生高于硕士及以上学历。在出国动机方面,完全被动的赴英留学预科生的跨文化适应能力最强,主动的学生跨文化适应能力最差,留学生跨文化适应障碍也表现出主动的学生最小,完全被动的学生高于主动和稍微主动的学生。在父母支持方面,留学预科生跨文化适应与留学生跨文化适应障碍均表现为支持度一般的学生高于非常支持的学生。

表3 赴英留学预科生的跨文化适应与赴英留学生跨文化适应障碍现况之差异性

教师基本资料	序号		赴英留学预科生的跨文化适应		赴英留学生跨文化适应障碍	
			t值或F值	Scheffé事后比较	t值或F值	Scheffé事后比较
性别	1	男	-3.277		-1.711*	2>1
	2	女				
独生子女	1	独生	0.369		0.221	
	2	非独生				
出生地	1	城市	2.357		3.909*	无差异
	2	乡镇				
	3	农村				
高中学校	1	省级高中	1.221		0.549	
	2	市级高中				
	3	普通高中				
	4	国际高中				
双亲学历 (最高一方)	1	硕士及以上	5.395**	4>1	4.235**	4>1
	2	本科				
	3	专科				
	4	高中及以下				
出国动机	1	主动	21.045***	2>1 3>1 4>1, 2, 3	12.546***	2>1 3>1 4>1, 2
	2	稍微主动				
	3	被动				
	4	完全被动				
父母支持	1	不支持	4.450**	2>4	6.352***	2>4
	2	一般				
	3	支持				
	4	非常支持				
赴英原因	1	提升英语能力	3.494*	无差异	2.069	
	2	增加经历				
	3	亲友推荐				
	4	环境优美				

注: *p<0.05 **p<0.01 ***p<0.001

3. 赴英留学预科生与留学生在跨文化适应效能积差相关分析

通过积差相关分析赴英留学预科生与留学生在跨文化适应障碍之相关性(如表4),发现赴英留学预科生跨文化适应各因子及整体上与留学生在跨文化适应障碍各因子及整体上的相关系数为0.611—0.854之间,其中相关系数最低表现在语言适应与文化融入障碍两个因子,其相关系数为0.611;相关系数最高表现在赴英留学预科生整体与留学生在跨文化适应障碍整体上,其相关系数高达0.854,说明赴英留学预科生跨文化适应与赴英留学生在跨文化适应障碍之间具有高度正相关关系。

表4 赴英留学预科生与留学生在跨文化适应障碍之积差统计摘要表

因子	语言沟通障碍	专业学习障碍	情绪管理障碍	文化融入障碍	障碍整体
语言适应	.749**	.721**	.669**	.611**	.758**
学习适应	.790**	.797**	.730**	.696**	.830**
心理适应	.726**	.762**	.709**	.716**	.803**
适应整体	.810**	.814**	.753**	.722**	.854**

注: **p < .01

4. 赴英留学预科生对留学生留学阶段在跨文化适应之预测力

通过逐步多元回归分析发现赴英留学预科生预科阶段跨文化适应各因子对留学阶段跨文化适应障碍整体具有预测力,预测强弱顺序分别为「学习适应」、「心理适应」及「语言适应」。其可预测留学阶段跨文化适应障碍整体层面总变异量的73.3%,其中「学习适应」的解释变异量为68.9%,「心理适应」的解释变异量为3.4%,「语言适应」的解释变异量为1.1%。

由以上可知,赴英留学预科生预科阶段跨文化适应各因子对留学阶段跨文化适应障碍整体具有显著正向预测力。

表5 赴英留学预科生对留学生在跨文化适应障碍之逐步回归分析摘要表

投入变量的顺序	多元相关系数R	决定系数R ² 平方	ΔR ² 平方改变量	F值	标准化回归系数β
学习适应	.830	.689	.689	807.805***	.335
心理适应	.851	.722	.034	475.369***	.372
语言适应	.857	.733	.011	334.170***	.208

注: ***p < .001

三、建议

1. 对学校的建议

根据调查结果发现预科学校能够替学生接洽外国学校缔结契约是好事,但是学生若有想去的国外大学,也希望学校留学服务中心能够重视学生想要去某学校就读

的心愿,而不是只通过校方去决定单向往英国就读的学校。针对不同留学预科项目的学生给予的出国学习学校资源,让不同留学预科项目的学生可以更好的向国际化发展,促进资源共享。在国内预科阶段可以跨项目学习,这样考验扩大学生的选择面。

教师应加强第一课堂的作用,拓宽教育阵地,重视在赴英留学预科生全球竞争力的培养,从而使学生充分准备去解读世界,面对未来。首先,英语教师可以从文化和英语两个方面加强预科生英语技能的培养。同时,通过「外语+」的教学模式,预科生可以用英语培养自己的兴趣特长,建立自己的学习方法,克服跨文化英语交流障碍。其次,我们应该模拟国外课堂的教学形式,改变预科生去英国被动学习知识的习惯思维。最后,加大英语前沿知识的灌输是预科生赴英国进行跨文化交流的重要保障。

2. 对赴英留学预科生与留学生的建议

赴英留学是一种很好的体验,但前提是需要做好万全的准备。首先要先确立自己留学的目的,在了解学校所提供之学校名单,去选择学校,同时要清楚了解留学生的权利与义务。无论是东方国家还是西方国家,都不会跟中国一模一样,所以要提前做好充分心理准备,在确定好要去留学的学校后,就可以在国内找好对应的留学预科项目,根据国内的学校师资、留学服务情况,事先主动了解要就读国内预科学校的环境、图书馆、费用、教材、师资等等。还要了解清楚英国留学城市的人事物,同时还要了解要去的留学学校背景,准备的越充分,会逐渐减少心理的负面思绪,加强安全感。留学是一个逐渐发现自我、认识自我、挑战自我的过程,而留学预科生更要对母文化认同、对他文化接纳的主观能动性,要成为交流层面会外语、技术层面懂专业、合作层面通文化的中国新一代跨文化的国际人才,肩负起中华民族伟大复兴的重任,这才是出国留学的真正意义所在。

参考文献:

- [1]Li,X.,Dipetta,T., & Woloshyn,V. Why Do Chinese Study for a Master of Education Degree in Canada ? What Are Their Experiences ? [J]. Canadian Journal of Education,2012,35(3):149-163.
- [2]王丽娟.跨文化适应研究现状综述[J].山东社会科学, 2011 (4): 44-49.
- [3]蔡文荣、徐主爱.外籍学生在台湾的大学适应议题之研究:以中兴大学之泰国学生为例[J].教育科学期刊, 2013, 12 (2): 82-111.
- [4]薛晶晶、刘海杰、戎颖.高校中外合作办学项目学生跨文化适应中身份认同变化[J].智富时代, 2017 (2): 334-335.